

# Lieferschein

HOERBIGER SynchronTechnik GmbH Lembacher Straße 2 71720 Oberstenfeld



Warenempfänger: 202989

HOERBIGER SynchronTechnik GmbH  
Lembacher Straße 2 71720 Oberstenfeld  
www.hoerbiger.com

GETRAG S.P.A.  
VIA DEI CICLAMINI, 4  
I-70026 MODUGNO

Lieferschein: 30269596  
Lieferdatum: 20.04.2022  
Auftragsnummer: 20102689  
Ihre Best-Nr.: 550004506703  
Lieferung: Komplett  
Kontakt: Caner Acet  
E-Mail: caner.acet@hoerbiger.com  
Nettogewicht: 472,320 KG  
Bruttogewicht: 565,820 KG  
Anzahl Packstücke: 1  
Lieferanten Nr: 910195611

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

28 APR 2022

"Ricevuto con riserva di  
verifica su qualità e quantità"

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 60  
Quantità effettiva:  
Tipo Imballaggio: 2  
Quantità Imballi:  
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO  
Data controllo: 28.4.22

Kunden-Nr.: 198414

Magna PT S.p.A.

Via dei Ciclamini 4 I-70026 Modugno (Bari) BA

Spediteur: 197719

Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG  
Carl-Benz-Strasse 23 71634 Ludwigsburg

Lieferbedingungen: EXW -

Versandart: LKW

Abladestelle: 14248

180313481  
504P317PE

| Pos.   | Art.Nr.                         | Bezeichnung                            | Nettogewicht | Menge EH |
|--------|---------------------------------|----------------------------------------|--------------|----------|
| 10     | 1012-2266-03                    | Hub system Ø72                         | 0,492 KG     | 960 ST   |
|        | Alte Mat-Nr.: S0550589400       |                                        |              |          |
|        | Kunden-Mat-Nr.: 550589400       |                                        |              |          |
|        | Charge: 0020375982              |                                        |              |          |
|        | Ursprungsland: DE               |                                        |              |          |
|        | Warentarifnummer: 87084099      |                                        |              |          |
| 900002 | 8000-2241-00                    | TBA-550211 RL-KLT-Behälter 4314 - Grün |              | 48 ST    |
|        | Alte Mat-Nr.: TBA-550211        |                                        |              |          |
| 900003 | 8000-2089-00                    | TBA-520857 EUR-Poolpal. DIN 15 146     |              | 1 ST     |
|        | Alte Mat-Nr.: TBA-520857        |                                        |              |          |
|        | Kundenmaterialnummer: EURO-PAL. |                                        |              |          |

Geschäftsführung: Dipl.-Wirt. Ing. (FH) Thomas Englmann, Dipl.-Ing. Dr. Robert Braun  
Sitz: Oberstenfeld, Amtsgericht Stuttgart, Register-Nr. HRB758267  
UID-Nr. DE253319706 / St. Nr. des Organträgers: 119/115/60277  
Deutsche Bank AG München, BLZ 700 700 10, Konto 444070700  
IBAN: DE41 7007 0010 0444 0707 00, SWIFT-BIC: DEUTDEMM

Lieferschein: 30269596

| Pos.   | Art.Nr.      | Bezeichnung                                | Nettogewicht | Menge EH |
|--------|--------------|--------------------------------------------|--------------|----------|
| 900004 | 8000-2092-00 | TBA-520892 KLT-Palettendeckel VDA<br>A1208 |              | 1 St.    |
|        |              | Alte Mat-Nr.: TBA-520892                   |              |          |
|        |              | Warentarifnummer: 39235090                 |              |          |

Bei jedem Schriftwechsel ist unbedingt unsere Auftrags und Kundennummer anzuführen.  
Eigentumsvorbehalt lt. unseren Verkaufs- und Lieferbedingungen, denen alle unsere Lieferungen und Leistungen unterliegen. Die aktuellen Geschäftsbedingungen finden Sie auf der Hoerbiger Website (<http://www.hoerbiger.com>).

|                                                                                                                            |  |                                                                                                                                                           |  |                                                 |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------|--|
| (1) Versender/Lieferant<br><b>HOERBIGER SynchronTechnik GmbH</b><br><b>Lembacher Straße 2</b><br><b>71720 Oberstenfeld</b> |  | (2) Lieferanten-Nr. <b>91019561I</b>                                                                                                                      |  | (3) Empfänger                                   |  |
| (5) Beladestelle<br><b>Hoerbiger 1DY</b><br><b>Oberstenfeld</b>                                                            |  | (6) Datum<br><b>19.04.2022</b>                                                                                                                            |  | (7) Relations-Nr.                               |  |
| (8) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer<br><b>42045</b>                                                                         |  | (9) Versandspediteur<br><b>Schweitzer GmbH &amp; Co. Internationale</b><br><b>Spedition KG</b><br><b>Carl-Benz-Strasse 23</b><br><b>71634 Ludwigsburg</b> |  | (10) Spediteur-Nr.<br><b>197719</b>             |  |
| (11) Empfänger<br><b>GETRAG S.P.A.</b><br><b>VIA DEI CICLAMINI, 4</b><br><b>I-70026 MODUGNO</b>                            |  | (12) Kunden-Nr.<br><b>202989</b>                                                                                                                          |  | (13) Bordero-/Ladelliste-Nr.                    |  |
| (14) Anliefer-/Abladestelle<br><b>14248</b>                                                                                |  |                                                                                                                                                           |  | (15) Versendervermerk fuer den Versandspediteur |  |
| (16) Eintreff-Datum                                                                                                        |  |                                                                                                                                                           |  | (17) Eintreff-Zeit <b>00:00:00</b>              |  |

| (18) Zeichen und Nr.<br>Lieferschein-Nr. | (19) Anzahl | (20) Verpackung                       | (21) SF                       | (22) Inhalt  | (23) Ladem.-<br>gewicht kg | (24) Bruttogewicht<br>kg          |
|------------------------------------------|-------------|---------------------------------------|-------------------------------|--------------|----------------------------|-----------------------------------|
| 30269591                                 | 4           | Holzpaletten für B1<br>720x520x122 mm |                               | 0558538300   | 40                         | 471                               |
| 30269592                                 | 1           | EURO-PAL.                             |                               | 0550599400   | 94                         | 660                               |
| 30269593                                 | 1           | EURO-PAL.                             |                               | 0550599400   | 94                         | 660                               |
| 30269594                                 | 1           | EURO-PAL.                             |                               | 0550586400   | 94                         | 567                               |
| 30269595                                 | 1           | EURO-PAL.                             |                               | 0550587400   | 94                         | 554                               |
| 30269596                                 | 1           | EURO-PAL.                             |                               | 0550589400   | 94                         | 566                               |
| (25) Summe:                              |             | <b>0009</b>                           | (26) Rauminhalt cdm/Lademeter | <b>3.888</b> | Summen                     | (27) <b>510</b> (28) <b>3.478</b> |

|                                  |                                                    |                                                               |                                 |
|----------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| (29) Gefahrgut-Klassifikation    |                                                    | (30) Gefahrgut-Bezeichnung                                    |                                 |
| (31) Frankatur<br><b>Ab Werk</b> | (32) Warenwert für SVS/RVS<br>EUR <b>65.445,12</b> | (33) Transportversicherung vom Spediteur<br>zu decken mit EUR | (34) Versender-Nachnahme<br>EUR |

|                                                                                                                                                                             |  |                                                                                                                      |  |                              |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------|--|
| (35) Anlagen                                                                                                                                                                |  | (36) Auftrags-Nr. Kunde<br><b>550004188701</b>                                                                       |  | (37) Kontierung              |  |
| (38) Transportmittel-Nr.                                                                                                                                                    |  | (39) LKW-Code<br><b>1 KW</b>                                                                                         |  | (40) Versandart<br><b>18</b> |  |
| (41) Abrechnungs-<br>(42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers:<br>obige Sendung vollständig und in<br>ordnungsgemäessem Zustand erhalten.<br>Firmenstempel/Unterschrift |  | (43) Die Sendung enthält<br>Euro-Flach-Pal.(FP)      davon abmüsst<br>Euro-Gitter-Pal.(GP)      Euro-Gitter-Pal.(GP) |  |                              |  |
| (44) Uebernahmebestätigung des Fahrers<br>obige Sendung vollständig und in<br>ordnungsgemäessem Zustand uebernommen.<br>Datum      Uhrzeit      Unterschrift                |  | (45) Warenempfänger                                                                                                  |  |                              |  |

(02) Lieferanten-Nr.

(08) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer





seit über  
**56**  
Jahren



## CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 22-003390 vom 20.04.2022



22-003390

Ludwigsburg, 20.04.2022

Seite 1 von 1

|                                                                                                                                                                                                              |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                              |                                                          |                                 |                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------------|----------------------|
| <b>1 Absender / Expéditeur</b><br>HOERBIGER SynchronTechnik GmbH<br>Lembacher Str.2<br>71720 Oberstenfeld                                                                                                    |                                          | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL</b><br><b>CMR</b><br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).<br>Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR). |                              |                                                          |                                 |                      |
| <b>2 Empfänger / Destinataire</b><br>MAGNA PT S.p.A.<br>VIA DEI CICLAMINI, 4<br>70026 MODUGNO<br>ITALIEN                                                                                                     |                                          | <b>6 Frachtführer / Transporteur</b><br>SCHWEITZER GmbH & Co.<br>Intern. Spedition KG<br>Carl-Benz-Straße 23<br>71634 Ludwigsburg<br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b><br>D-08-Q19-G-0158                                                                                                                                                                                                                                                            |                              |                                                          |                                 |                      |
| <b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b><br>Ort / Lieu <b>MODUGNO</b><br>Land / Pays <b>Italien</b> Zeit / Temps<br>Datum / Date <b>26.04.2022</b>               |                                          | <b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                              |                                                          |                                 |                      |
| <b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b><br>Ort / Lieu <b>Oberstenfeld</b><br>Land / Pays <b>Deutschland</b> Zeit / Temps<br>Datum / Date <b>20.04.2022</b> |                                          | <b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                              |                                                          |                                 |                      |
| <b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>                                                                                                                                                            |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                              |                                                          |                                 |                      |
| <b>9 Pos. No.</b>                                                                                                                                                                                            | <b>10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</b> | <b>11 Anzahl der LM Nombre des colis</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>12 Art der Verpackung</b> | <b>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</b> | <b>14 Gewicht, kg Poids, kg</b> | <b>15 Umfang cbm</b> |
| 1                                                                                                                                                                                                            | 30269591                                 | 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | COLLI                        | Getriebeteile                                            | 3.478                           | 10,45                |
| 2                                                                                                                                                                                                            | 30269592-93                              | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | COLLI                        |                                                          |                                 |                      |
| 3                                                                                                                                                                                                            | 30269594                                 | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | COLLI                        |                                                          |                                 |                      |
| 4                                                                                                                                                                                                            | 30269594                                 | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | COLLI                        |                                                          |                                 |                      |
| 5                                                                                                                                                                                                            | 30269596                                 | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | COLLI                        |                                                          |                                 |                      |
| <b>Summe:</b>                                                                                                                                                                                                |                                          | <b>9,00</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>COLLI</b>                 | <b>3.478,00</b>                                          |                                 |                      |
| <b>16 Anweisungen des Absenders</b>                                                                                                                                                                          |                                          | <b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen</b><br>von bis km                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                              |                                                          |                                 |                      |
| <b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b><br>unfrei - Rechnung an Empfänger                                                                                                        |                                          | <b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières</b><br>Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.                                                                                                                                                                       |                              |                                                          |                                 |                      |
| <b>19 Kfz</b>                                                                                                                                                                                                | <b>Amtliches Kennzeichen</b>             | <b>Nutzlast in t</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                              |                                                          |                                 |                      |
| Anhänger                                                                                                                                                                                                     |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                              |                                                          |                                 |                      |
| Fahrer                                                                                                                                                                                                       |                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                              |                                                          |                                 |                      |
| <b>22 Benutzter Grenzübergang</b>                                                                                                                                                                            |                                          | <b>Datum / Date</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                              |                                                          |                                 |                      |
| <b>20 HOERBIGER SynchronTechnik GmbH</b><br>D-71720 Oberstenfeld                                                                                                                                             |                                          | <b>23 SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br>D-71634 Ludwigsburg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                              |                                                          |                                 |                      |
| Unterschrift und Stempel des Absenders<br>Signature et timbre l'expéditeur                                                                                                                                   |                                          | Unterschrift und Stempel des Frachtführers<br>Signature et timbre du transporteur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                              |                                                          |                                 |                      |
|                                                                                                                                                                                                              |                                          | Unterschrift und Stempel des Empfängers<br>Signature et timbre de destinataire                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                              |                                                          |                                 |                      |

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
Carl-Benz-Straße 23  
71634 Ludwigsburg  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Ingrid Schweitzer, Friedrich Schweitzer,  
Axel Schweitzer, Jens Schweitzer  
Amtsgericht: Ludwigsburg  
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
Internet: www.schweitzer-spedition.de

COMMERZBANK  
Konto: 0501540800  
BLZ: 604 800 08  
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
SWIFT: DRESDEF604